

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 保安司司長辦公室

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## 第 116/2008 號保安司司長批示

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2008

澳門特別行政區保安司司長根據第13/2000號行政命令所賦予的權限，作出本批示：

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, no uso da competência que lhe advém da Ordem Executiva n.º 13/2000;

嘉獎治安警察局副警長梁錦標（編號179901），他自履行警務人員職責以來，一直表現出色。

Louva o subchefe n.º 179 901, Leong Kam Pio, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pelo elevado sentido do dever sempre demonstrado, designadamente quanto à interpretação da missão que lhe está confiada.

對各項交付的工作均表現出專心致志及敬業樂業，而且不斷自我增值以加強警務及日常方面的知識。他所具備的專業素質及傑出的辦事能力，足以應付艱巨的警務工作要求及挑戰。

Não obstante a dedicação, zelo e disponibilidade que sempre colocou nas tarefas que lhe são cometidas, jamais deixou de procurar a constante actualização dos seus conhecimentos gerais e profissionais, dotando-se de valências que o sinalizam como um agente de elevada e reconhecida qualidade, capaz de responder a cada momento às exigências e desafios da difícil função policial.

再者，他是一位工作態度認真的副警長，其出色的工作表現有助提高治安警察局的形象及威望。綜上所述，因工作表現突出及出類拔萃，現對副警長梁錦標（編號179901）作出公開嘉獎。

Aliando estas qualidades profissionais a um forte carácter e a uma irrepreensível conduta pessoal, guiada pela preocupação de honrar o prestígio e a imagem da corporação a que pertence, o subchefe n.º 179 901, Leong Kam Pio, constitui-se credor de uma distinção, o que, por dever de justiça, se leva a efeito através deste público louvor.

二零零八年十月三十日

30 de Outubro de 2008.

保安司司長 張國華

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

## 第 119/2008 號保安司司長批示

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 119/2008

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第13/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

本人轉授一切所需權限予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代位人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與「日豐車行有限公司」及「夏巴工程（澳門）有限公司」簽訂有關為澳門監獄購買車輛（直接磋商編號：0016-AQ/DFP/2008）之合同。

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de viaturas (adjudicação directa n.º 0016-AQ/DFP/2007), a favor do EPM, a celebrar com as companhias «Yat Fung Motors Limited» e «Reparações Mecânicas Harper (Macau) Limitada».

二零零八年十一月四日

4 de Novembro de 2008.

保安司司長 張國華

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.